

1-18 *

~~349~~ 349(15) 4 copies [O] I indexed
 pp. 1-18 20 SEP 1939 K32/27/18
Serêto sa Kxosi Bohosi le Thšaka sa Mfathla
 Kxosi ka Mfathla maila lesa
 pholo di fole Ramosepele fowê. O
 Kxônè o di lona joko di fowa,
 morwa mathurumula a
 pitsana a lesu. Morwa wa
 mathurumula ithlabanele,
 motno xa a re a sena mothlabanele
 —, ngwana taho ke marumo le
 thebe. mapetepetse wa xabo
 matholose ke morwa mpya
 di xana xo tsoma. mpya di
 xannf xo losa sebata ka
 Mfathla maila nakdi e tseu
 ko kana ditšaka e o kame
 Thietšala le Ramosepele.
 Bolile seio matuke ntwa, e
 se ke la re le tika, la mo tika
 fiere thle. O ha butswilla
 motno fa morako, a ka a
 tšaxanya motno le di
 tsa xaxwe.

s.349 Details about chief Bohosi of Mfathla tribe

349

II
Serêto

ms K32/27

2

~~matho~~ a baa a tshaka ka
 tshano e le sengwe. Moxale
 kwa maila Ramoswana
 wa marumo, e ya be e se
 moxale, ore o tshaka o ikame
 mathlodi. ma katipela ke
 nama e lefafa, ke lekwafö
 o ha xo latla. Xomo e
 letse e tshibile lelemo - e
 lema dinasa xomo ya mosate.
 xa e ya hola ya tsikinya
 ma kwatsha, le mothlang
 e sa go tswala xurwana.
 dinaka tra yona, e lemetse
 kae? ke ba bolitse, di ile kwa
 moraxo. Tsankole e thlang
 pholoxolo ya maoto mathutswane.
 o se bone mphire xo tsala
 lesome - tsala xolo ya ntlokwé
 bodidi. matiatši o ka tsetse
 ba lesome; ba phatlaletse, ba

III

349

Seretō

K32/27

3

ile le mankhosa, ba ile maphatla
 matiakela Kxosi. Ka re batho
 ba Kile ba Thwa ba re bolaya,
 ba Kile ba re sia ka morepele.
 Re ile ra ba ^hfwara Kōwa
 lephokeng, ka ba xa sala
 ngwana ^MMaile. Re mo horetse
 Kōwa makepapilae, bo rile
 bo osa, a tšapa morwalō
 Kobyana, a lōka ka leswafeng
 a tloa bo ^hodi le bo ^Mmothlakatsi,
 a bile a boela ^Mmatebeleng Kōwa
 mothlakya ^MThethlana.
 mphsi o kwa ^MMfathla
 sexokwa, seleka ka mathlo
 o mo iponetse. ^MMarumō
 a xeso a Kxana boxale, iē
 rea baxeso tau tsa xolōma.
 Re rea ba remang ka selēpē.
 Kē thaka tsa Kutere malehana
 Boellang Rangwana ^Manahasa

349

IV

K32/27

4

Seretô

le mošebêlê le mmotse ditšang,
 nna ke rile ke roketse Krotleng,
 ka lora motšo a ntšosa
 bosiu. Ka baa ka utlwa le
 mošxori o lla - mpholodi o lla
 ka kwa mošatê. Ka rwala
 dihlako ka tšaa marumo-
 a mpya di bošola kea ~~tsamaea~~
 tsamaea - tša xo êma kōa
 Krorong ya mošatê, kōa pele
 xa banna ba šaila. Lebelling
 kōa xare xa masimo, phuti e
 letse e sutlile lexora, re ile
 xa e tšwara ka lešureng.
 E setle ka patla ngwana wa
 marutla, a e tipola, ya sutlile
 mothlako, ya kwa ka
 masa phuti e kotswana.
 Phuti e tšaba ka sešuka e
 thlota. Boelling masoka
 kea tsamaea. Thoboro dia

V

349

Senitō

K32/27

5

rēkwa kwa teropong, Ba re
 ntwa e ya lwa ka ^{mmama so bya na} ~~mmama so bya na~~
 moxosi wa utlwala ka
 malolwane, ba re xo lwa
 MaKuku le Mantwane.
 Ba kuellē o ka reē moxosi,
 ba hoxe bothle ka mphela
 ba tseke. Ka rumō la hoxe
 ke ~~ka~~ thlaka letseta, ke
 fwarea motho ke moxole
 thloxō. Ka mo naa boriji a
 na le xosi. Sekwa sa
 ditau se ka mothlakate-
 tau e lomile morina seatlase
 lomile yna ngwana Maile, e
 molomile ya mma lekadī.
 Malolwane hoxang le e
 polae. ~~Batho~~ Batho ba fware
 diketapeleng-xo fwerwe ba
 xeso bo-Ralexonyana. Ba
 thlakile xosomo bo-Rantobane,

Senêto

(se) marapô baa lathla kô^ua
mmotong. Kê baa ke kitsa
Rangwane re ya mo betêla.
Ba kopa le mouxômana a
romilwê, a fwere molamu
a fwere selêjê. A samaka
a bolilla matêkele, kô^ua m^uphla
maila. Tlou e kile ya épa
manyakala, dinaka ya di
lôka mo motlakang. Tlou
e kile ra e rola morwalô
morwalô o e kolaya, ra e
belesa kaka-bakia. Dipholo
fa maila ke fse tsofya,
di bopeletse ka kwawiti ya
mokôlô. Batho ba fene ka
sepata maila. Tloxêla selô^o
se sale le beng, xa re se
kxanoxe, re yo asa kô^ua
makhefapiluwê - makêlê¹
re a jê¹ fa metlakang.

VIII

349

K32/27

7

Senitō

Ke mmu wa sebofo o
 moxi bidu le pula ya teng
 e thlōla e duma. Pula e
 kile ya nēla ^Mmatebele ka
 Kwedi ya phutuu, re byala
 dihotse - re byala snakile
 sekampokane. Sexalwane
 re se byala thsimong ka
 maru a masa diteta bokola.
 Kxorosi ka. Thipa o sexa
 matokō, a Kxasa ka
 thōka ngwana ^Mmaila
 ka selēpē a ka thuba
 matkathana dinaka fa
 kxomo ya bo-matxolote.
 Kxorosi o wa busa ba xa
^Mmaila. O thlabile kxomo,
 a thlaba kolobē. Dinama ra
 di jēla mo lenxotleng, ra kaa
 ra newa sexuba sa judi
 mphaxo wa rōna re ya

Serētō

K32/27

8

^MMoletlane. Ba mlaxa ^Mkōza
 mphe - batho ^Mmatebele.
 Sekungwē sa mma ^Mixomo
 ya xo xangwa, ^Mixaba e ja
 meloko. ^Mtitswana. Ba
 ntse ^Mkōza ^Mmaunwē baxa-
 Letwaba, re ^Mutlōile ka
 diphaka ^Mmarise. ^MKekana
 ke monna wa ^Mmatebele, a
 puza ^Mmapedi a ba-Thulare.
 Lenxethō le ntsitswē ke
 Bahurutsē, ba ntsitse ba
 le naya ^Mmaila. Koroloxang
 ka dithunya ^Mmarima le ka
 ngwedi rōna re ka ba ^Mholōa,
 Thlobōlō re di tsa ka
 mapanta. Ra ba ^Mmunthsa
^Mkōza serokameleng. ^MXethisa
 di^Mxomo ngwana ^Mmaila,
^MXethisa di^Mxomo o rēka
 lefatse. Ba^Mxomana ba

XI

349

K32/27

10

Seretse

Kxethisè. Sethsaba se axile
 sa Ma^Mila. morèna wa xeso
 o rëna lefathe - e maoto marana
 xo +hsaba, madumêla xo
 retoloxa k^Mwa M^Mfat^Mh^Ml^Mi^M Ma^Mila.
 Thōpa dip^Mhōlō ngwana ma^Mila,
 di are xo thōpya, xo tsewe
 di tswetse, xo hoxêlwa pōo
 e sale e bopa. Tsa di pōo di
 sale k^Mwa M^Mot^Mh^Mak^Matse,
 ma^Mkolwane a sale a difaōla
 ba di faōla, ba di nontsa ka
 Kxwiti ya mot^Mhōlo. Ba
 mosatē le n^Mhako le ka
 bexela - n^Mhako le ba apesa
 ka sebata - ka kobō ya tau
 e tswa M^Mot^Mh^Mak^Matse k^Mwa
 masweken^M a mma rekolaos,
 matata a bo thwane le ko-
 ph^Mh^Mōbyē. Ethlaxanne ka
 marumō lesika, n^Mwē e

349

XII

K32/27 II

Sereto

tswa moro^okolong ke e' tsukedu.
 Tau e kile ya tšosa malesela,
 pelo ya phuti ya napa ya
 kxaxa - e phutixatsana
 dingalo - masepela a di bokola.
 Mosadi mongwe mothlōka
 thlōko ya letswele. Poso e
 letse e re tene, posiu, erwelwe
 ka kxetsi, e tswa lexsotleng.
 mme le seka la botša
 morēna kxaxosi, a na re bo
 osa a tšuma mollō. Wēna
 mo dirang morēna kxaxosi
 fa o nama o roma bana xo
 tšwara di thōngwā, e tswa
 thlōxō di tšwara ke ma
 monna mophuting. Ke
 tšwara di tseke, ke tšware
 morisi, re bile re sia batho
 ka xo ntha lexsēthō.
 Thlomola o le utlwē

^Mmoselekatsê, ke rumô la
 kobê le tsama le thlaba.
 Rumô le kile la thlaba
^Mmatebele, malolo a pelo
 le ka a phatlola, la' tla la
 phunya mo xare xamoxetla,
~~ntumediše~~ ntumediše ka seatla
 morena, ntumediše rangwana
 Bohosi. Xosi e ka nthoma
 kwa ^Mmolellane, ka tsama
 ke utlwa dikxang tra
 metse. Ntwa e kile ya lwana
 maMhabeng. Ka Meke ya
 Xonno ka phepa marumô,
 xa baa xa bolawana seletane
 theopya e thlaba ka naka
 la molêma, e thlakile
 Radinthô, a swella.
 Letsoxothlô le ka ba phunya
 mexuku, maja tsaki a
 belêla thlabula, xa ^Mmfathla

349

XIV

Sereto

K32/27

15

rona re bolila byalo. Kxorosi
 ka patla o kethe lesika,
 Kxosi e xile kile ya phutha
 malekane, matladi a
 tlattane le ka marema.
 Sika le ya baneng le kxosa
 Kxosi e sena bakakô xa e
 ratwe. Ke motho wa ka
 xa mosethlo a ditlou
 ngwana wa mmamaxana
 a xang. Kxosi e kare e
 mpheka ka xana, kea xa
 matla. Ke bitswa ke mang?
 Ke motse ka ntle ditlowa
 dipila ka teng xa ona xo
 tsetse maxufa. masilo a
 kxa fase mothlakatsa
 ba jitsetse bodila a
 namaletse, ba re ba jitla
 ba mo kabela. O rile a tsoxa
 a xakula motho, a seka ka

349

XV
Seretō K32/27 14 13

Thipa ngwana ^Mmaila. Batho ba
 hile ba thlwa ba aja
 ditshexela, ba aja nama ba
 diwadi methlana. nama
 di jelwe ke ^Mmanolapisi o
 jelo mexwapa a sia marapo.
 Ka sexa ka thipa ka naa
 malome, a tsamaga a
 thlaxuna, a ya lapeng. A
 baa a kowa a itatswa
 diteme. Ba ^Mprōmana ba rongwa
^Mmo thlakatse - xo ka rongwa
 musisi le matšephe ke
 xolo a matsela wa xa
^Mmaila. Ra haka-haka le
 noka ya mošatē ra haka-
 haka ra batla matsiboxo,
 ra baa ra thwela noka ya
 tautsi. ^Mmarisietsa ke
 noka ya mošatē, noka e
 holwa xo siterwē mexwalo

349

XVI

Seretse K32/27 B 14

nōka thokwe e na le medutela,
 nōka ya lōna ka entle ^Mmatebele.
 ya re xo thsēlwa xo tsolwē
 ditswalō. Tselapedi o thlaxa
 ko ^Mmolellane, o kata ka
 pitse ngwana ^Mmaila, le
 ka metsi o thlapisiwa
 diatla, ke monna ^Mmaju
 ngwana ^Mmochele. Maju o
 wa re busa ^Mmatebele, re
 batho ba mo thabya a thsethana
 E rile fa re fitlha kwa ^Mmolellane,
 maduma ra a bexa ^Mtsotleng,
 a ba a newa ngwana letwaka
 dikxang tsa ^Mboléwa ka mošatē.
 E rile di botswa motseta a
 thsēxa, a sēba ka moyā, a
 tsere dikxang. Ditaba di re
 palitse ^Mmatebele, motseta wa
 keso o xana pexelo. Ka e
 thsuma re patela ^Mmatebele-

349

XVIII

Repetition please omit it.

K32/27

16

nona thoko ena le matukela,
 nona ea lona hahitile matebele
 ga re ho tsoela ho tsoela ditsoelo.
 tsalapedi o thlaba ho moletlane,
 o kuta pitse ngana maila, le
 ka metsi o thlapisiwa diatla,
 ke monna maju ngana
 moakela, maju o tse busa
 matebele, re ba ba mothlaba
 a tsethlana, e rite fa re fihla
 lona moletlane, mraduma ra a
 beka mo letleng aba a
 meka ngana ka hetwaba ditlang
 tsa boléla ka mosatê. E rite
 di tsoela metseta a tseba a
 seba ka moya a tseba ditlang.
 Ditaba di re paleitse matebele,
 metseta ka tse o hana pehlo.
 ka e thuma re pakela
 matebele thumaha ka
 sehama ka letlathore. Bolang
 ba-matsaa a isa, ba hoka ba

S 349

repeated 18*

K32/27 18*

masilo a kōa tase methlabatse
 ba fithlētse bodila a nameletse,
 bare ba fithla bano kahela feta.
 o rite a tsoka a ka bula metho
 a seka ka thipa ngana maila.
 Batho ba hite ba thlōa ba aja
 ditsekelā, ba aja nama tsa
 ditkadi methlana. Nama di
 jekē ke namelapisi, o jekemokapande
 a sia marapō. Na seka ka thipa
 ka naa malome, a tsama ka a
 thla kuma a ka lapeng, a baa a
 bofa a ikatsa diteme. Bakomana
 ba rongga kōa methlabatse ho tie
 ka rongga musi le matsēphe
 ke kholo a matsela ka ka maila.
 ka Haba-Haba le nona e mōsatē
 ra Haba Haba ra batla
 matsibōke, ra baa ra tselanoka
 ya tautse. Maririetsa ke
 nona ya mōsatē, nona e thlōa
 na sithere merale
 end 5349